

ПРОТОКОЛ

№ 406

гр. Ботевград, 12.06.2023 г.

РАЙОНЕН СЪД – БОТЕВГРАД, Ш-ТИ НАК. СЪСТАВ, в публично заседание на дванадесети юни през две хиляди двадесет и трета година в следния състав:

Председател: Н. П. П.

при участието на секретаря М. К. П.

Сложи за разглеждане докладваното от Н. П. П. Частно наказателно дело № 20231810200348 по описа за 2023 година.

На именното повикване в 13:00 часа се явиха:

Ц.К. – разследващ полицай при РУ-гр.Етрополе.

ЯВЯВА СЕ ЛИЦЕТО К. А., в качеството му на свидетел по досъдебно производство № 181/2023г. на РУ–гр.Ботевград, за разпит пред съдия от БРС по реда на чл.223 от НПК, представен от разследващ полицай К..

На разпита присъства легализиран преводач И., назначена с постановление за назначаване на преводач от 12.06.2023г., която ще превежда от украински език на български език и от български език на украински език.

СЪДЪТ, като взе предвид обстоятелството, че свидетеля не е български гражданин, същият е гражданин на Украйна и не владее български език, намира, че следва да му бъде назначен преводач от украински език на български език и обратно, поради което и на основание чл. 142 от НПК

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА И. за преводач от украински език на български език и от български език на украински език на свидетеля **К. А.**, по ЧНД № 348/2023 г. по описа на РС-Ботевград.

На основание чл. 270, ал.2 от НПК, съдът

О П Р Е Д Е Л И:

Снема самоличността на преводача:

И., родена на 03.04.1979 г. в Украйна, българска гражданка, постоянно пребиваващ в РБългария, с постоянен адрес: гр. Ботевград, ул. „Б.” *, с висше образование, неосъждана, с ЕГН: *****.

Данните снети по лична карта на преводача, след което се върна на лицето.

Съдът предупреждава преводача за отговорността, която носи при даване на неверен превод, при разгласяване на данните по делото, съгласно чл. 290, ал.2 и чл. 360 от НК, както и за отговорността по чл. 149, ал.5 от НПК – при неявяване или при отказ да изпълни възложената му задача.

СВИДЕТЕЛЯТ чрез преводача: Разбирам се добре с преводача на езика, на който говорим.

По даване ход на делото

РАЗСЛЕДВАЩ ПОЛИЦАЙ К.: Да се даде ход на делото.

Съдът намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

О П Р Е Д Е Л И:
ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО
ДОКЛАДВА ДЕЛОТО

Постъпило е мотивирано искане от Ц.К.- разследващ полицай при РУ-гр.Етрополе за разпит на лицето К. А..

РАЗСЛЕДВАЩ ПОЛИЦАЙ К.: Запознат съм с доклада. Нямам искания и възражения.

Съдът

О П Р Е Д Е Л И:

СНЕМА САМОЛИЧНОСТТА НА СВИДЕТЕЛЯ чрез преводача И.:

К. А. /*/, роден на 19.03.1993г. в О., обл. гр. К.О., Република Украйна, украински гражданин, женен, със средно образование, неосъждан, месторабота - фирма ”*”, на длъжност „Шофьор на камион“, постоянен и настоящ адрес: О. област, гр. К.О., Република Украйна, ул. „К.“ № 35, квартира № 7.

Данните снети по паспорт № *, издадена на 18.01.2019г., орган 5137 на Република Украйна на свидетеля, след което се върна на същия.

СЪДЪТ разяснява на свидетеля текстово правата му по чл. чл.120, чл.121 и чл.122 от НПК и отговорността по чл. 290, ал.1 от НК и чл. 360 от НК, чрез преводача И., след което свидетеля чрез преводача И. заяви, че разбира разяснените му права и задължения и обещава да каже пред съда добросъвестно и точно всичко, което знае за обстоятелствата по делото.

РАЗПИТ НА СВИДЕТЕЛЯ К. А., чрез преводач И.: Разяснени са ми правата, които имам. Желая да свидетелствам. Обещавам да кажа истината. Работя към фирма ”*”, на длъжност „Шофьор на камион“ от две години. Управлявам автомобил, марка „DAF“, модел „XF“, с рег. № *, с прикачено към него ремарке, „С.“, с рег.№ *. Автомобилът е собственост на фирма ”*”. Дейността на фирмата е да превозва товари. Аз не знам точно какъв е товарът, тъй като всичко е пломбирано и запечатано. На 09.06.2023 година натоварих товар, който не знам какъв беше. Това се случи в Гърция, град Афина. Тогава

натоварих картонени кашони с големина може би един метър на 50 сантиметра. Тези кашони бяха затворени и запечатани. Аз не знаех какво има в тези кашони. Имам маршрут, по който да тръгна. Маршрутът ми беше от град Афина до гр. Будапеща, като трябваше да мина през гр. София. На 10.06.2023 година бях в България, спрях на път, който не знам как се казва. Спах на отбивка на пътя, който е в района на гр. Ботевград и е посока гр. София. Аз работя по време и час и трябваше да спра за почивка. Спах на тази отбивка в 14:00 часа през деня в събота и останах там за две нощи. В неделя на 11.06.2023 година през нощта към 23 часа отидох да спя и преди да легна, обиколих камиона и всичко беше наред, но като се събудих в 4 сутринта установих, че парчета от брезента беше изрязан и липсваха приблизително около 15 броя кашони. Аз ношувам в самия камион, където имам специално място за спане. Докато спях не съм чул нищо, въпреки че спях на отворени прозорци. Стоката по документи е собственост на “* .”, с адрес за кореспонденция: *. Стоката е застрахована, като аз съобщих за липсата на компанията, за която работя. Фирмата застраховател се казва *. За тези два дни не съм виждал и не съм говорил с никой и за това не мога да предположа за извършител. Там, където бях спрял бях единствен и нямаше други камиони.

РАЗСЛЕДВАЩИЯТ ПОЛИЦАЙ К.: Нямам повече въпроси.

РАЗПИТЪТ на свидетеля приключи в 13:15 часа.

След изготвяне на протокола, същият бе прочетен на разследващия полицай, преводача и свидетеля, чрез преводача и те заявиха, че изявленията са записани правилно, няма какво да добавят или направят корекции.

ПРОТОКОЛЪТ се изготви в съдебно заседание, което приключи в 13:20 часа.

Съдия при Районен съд – Ботевград: _____

Секретар: _____